



# 催物 ごあんない

まちおこしの

## News & Information

# 10月

10月の休館日  
3月・17月・24月・31月

### 第10回 四日市市民オペラ

# 「蝶々夫人」 日本語上演

—愛を信じたひとりの女性の物語—



好評  
発売中

#### スタッフ

総監督：矢野洵子 指揮：竹本泰蔵 演出：たかべしげこ 管弦楽：四日市交響楽団  
客演コンサートマスター：日比浩一（名古屋フィルハーモニー交響楽団コンサートマスター）  
合唱：第10回四日市市民オペラ合唱団

#### 出演者



蝶々夫人  
伊藤 安未 大久保 幽香



ケイト  
稲向 裕子 山口 光子



スズキ  
奥野 靖子 加藤 ヤス子



ピンカートン  
川久保 博史 蔵田 雅之



シャープレス  
木村 聡 東川 文治



ゴロー  
遠山 貴之



伯父ボンソ  
藤井 由幸



神官/叔父ヤクシデ  
西 祥濃 伊藤 温規



ヤマドリ  
荒川 裕介



いとこ  
大場 由香



おば  
遠藤 美和子



はは  
宮武 重子



公証人  
菅生 和範

11月5日(土) 17:00 開演 (16:20 開場)

11月6日(日) 14:00 開演 (13:20 開場)

指定席 S席 5,000円 A席 4,000円 (高校生以下 A席 2,000円)

自由席 2,000円 (高校生以下 1,000円)



第1ホール



オペラシアターこんにやく座 オペラ「口はロボットの口」



ほく、名前はテト。ロボットです。  
ほくのたったひとつだけとくいなもの、  
それは、パンをつくること。  
ところが、ある日、どうしたんだろう…

得意なパン作りがどうもうまくなりなくなってきたテトは、自分を作ったドリトル博士に直してもらうため、イーストランドをめざして旅に出ます。

音楽でお話が進んでいき、歌が会話になっているところもあれば、合唱もあります。ロボットたちの不思議なダンスもあります。1台のピアノがいろいろな音を出して、登場人物の嬉しさや悲しさや悔しさ、そして喜びを表現します。スピーディーな場面展開、とてもコンパクトにしてダイナミック。そして、とても懐かしい気持ちにさせてくれるオペラです。

12月17日(土) 14:00開演(13:30開場)  
全席自由(当日指定) 2,000円(大人子ども同一料金)

一般販売開始  
10月15日(土)

※3歳以上有料、3歳未満路上鑑賞無料。ただし、お席が必要な場合は有料。

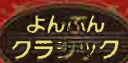
チケット取扱

※車いす席を希望される方は、事前に文化会館窓口までご連絡ください。席数に限りがあります。※0歳から入場可。

後援 四日市市・四日市市教育委員会

協力 子ども文化NET

(NPO法人体験ひろば☆こどもスペース四日市 NPO法人四日市まんなかこどもステーション 子育て広場・ドロッピン)



山本貴志ピアノリサイタル

オールショパンプログラム～ポーランドの魂を伝えるピアニスト～

2005年ショパン国際コンクール第4位入賞、  
ワルシャワ・ショパン音楽アカデミーを首席卒業

2017年1月20日(金)

19:00開演(18:30開場)

全席指定 一般 3,000円

高校生以下 1,500円

前奏曲 第15番 変二長調「雨だれ」 op.28-15  
幻想即興曲 嬰八短調 op.66  
舟歌 嬰へ長調 op.60  
ポロネーズ 第6番 変イ長調「英雄」 op.53

ほか

曲目は変更になる場合がございます。

チケット取扱

308-664



一般販売開始  
11月12日(土)



作曲家・加藤昌則の  
クラシック作曲家学科 入門編(全3講座)

10月22日(土) モーツァルト科  
11月19日(土) ベートーヴェン科  
12月18日(日) ショパン科

各回 14:00開演 全席自由 1,000円  
(3講座通し券 2,700円 初回までの販売)  
文化会館第2ホール 好評発売中!



# ディズニー・オン・クラシック

## まほうの夜の音楽会 2016

指揮・編曲：ブラッド・ケリー 演奏：THE ORCHESTRA JAPAN



11月22日(火) 19:00 開演 (18:00 開場)  
全席指定 S席 8,500円 A席 7,500円 B席 6,500円

チケット取扱 好評発売中

チケットコード 48994 楽天チケット <http://r-t.jp/doc>

第1ホール

主催 Disney Concerts / The Walt Disney Company (Japan) Ltd.  
後援 aveq group / アメリカ大使館 特別協賛 JCB  
協賛 株式会社ヤクルト本社 / J:COM 協力 月刊「ディズニーファン」  
制作・運営 Harmony JAPAN 制作協力 ADK / メディアジャパン

# 観覧者募集!

第5回 全国ファミリー音楽コンクール  
in よっかいち

「家族」と「絆」をテーマに全国から応募があった60家族の中から、予選を勝ち抜いた15家族が四日市を舞台に腕を競い合います。どのご家族も楽器、編曲、演奏などに工夫を凝らして、「絆」を表現します。個性輝く演奏による音楽コンクールには是非みなさまお誘い合わせの上、お越しください。なお、第5回を記念して、四日市市出身の三味線ロックユニット「KUNI-KEN」による特別演奏もあります。

開催日 2016 10.16日  
開場 12:20 開演 13:00  
四日市市文化会館 第1ホール



## 入場無料

ただし、入場整理券が必要です。入手方法については、下記までお問い合わせ下さい。

■問い合わせ  
全国ファミリー音楽コンクール実行委員会  
(四日市市 市民文化部 文化振興課内)  
〒510-8601 四日市市諏訪町1番5号  
TEL: 059-354-8239 FAX: 059-354-4873



# 能楽 第28回 四日市

# 能

## 能「船弁慶」

前シテ 静御前 大槻文蔵 (人間国宝)  
後シテ 平知盛の怨霊 観世鏡之丞  
ワキ 武蔵坊弁慶 福王和幸  
笛 藤田六郎兵衛  
小鼓 成田達志  
大鼓 山本哲也  
太鼓 中田弘美  
地頭 観世喜正 ほか

## 狂言「薩摩守」

シテ 船頭 井上松次郎  
アド 新発意 井上蒼大  
アド 茶屋 鹿島俊裕  
後見 今枝郁雄

## 能楽セミナー

① 能楽セミナーI 「笛とトーク」  
日時: 10月8日(土) 13:30 ~ 15:00  
場所: 四日市市茶室「酒樂庵」 広間  
講師: 能楽師方 藤田流十一世家元 藤田六郎兵衛  
入場料: 1,500円 (呈茶券付き) ※当日券なし  
定員: 50名

② 能楽セミナーII 「四日市能の見どころ」  
日時: 11月9日(水) 18:00 ~ 19:30  
場所: 四日市市文化会館 第3ホール  
講師: 元NHKエグゼクティブアナウンサー 古典芸能解説者 葛西聖司  
入場料: (前売) 800円 (当日) 1,000円  
定員: 200名

12月12日(月) 18:30 開演 (18:00 開場)

全席指定 S席 5,500円 A席 5,000円

学割 大学生以下 ※イヤホンガイド解説付き

チケット取扱 453-267

好評発売中 第2ホール

協賛 四日市商工会議所・日本トランスシティ㈱・太陽化学㈱・三重銀行 協力 四日市能楽連盟

文化会館窓口販売 午前9時~午後7時 (販売開始日は午前9時から)

電話予約 発売初日の翌日から TEL: 059-354-4501  
ただし発売初日に完売の場合は販売致しません。

インターネットチケット販売 24時間販売 (販売開始日は午前9時から)  
ご利用には事前の会員登録が必要です。

パソコン <http://yonbun.com/>

窓口販売およびインターネットチケット販売は、同じ販売システムを使用し同じお席を販売します。発売開始日に窓口にお並びいただいても良いお席が確保できるものとは限りません。発売中のチケットは売り切れている場合がございます。予めご了承ください。



## 託児サービスについてごあんない

当館では、お子様連れのお客様にも安心して催し物を楽しんでいただけるよう、公演によって託児サービスをご用意しております。1人1,000円の予約制。公演の1週間前まで受け付け。



## 未就学児の入場について

このマークがある催し物は、小学生未満児童の入場をお断りさせていただきます。上記の「託児サービス」をご利用ください。



## 学割

高校生までのお客様は半額にいたします。当日入場時に学生証など証明書類を必ずご提示ください。上記以外の割引の場合はマークとともに別記いたします。

お問い合わせは (公財) 四日市市文化まちづくり財団 文化振興グループ  
TEL: 059-354-4501



Yonbun Drama Collection  
～四日市演劇化計画～

# 「雪をわたって」上演ワークショップ

東海地方を代表する劇作家・演出家の北村想 作「雪をわたって」を、同じく東海地方で活躍する、演出・天野天街、照明・花植厚美、舞台美術・田岡一遠が、講師としてそれぞれワークショップを開催し、それらを集結させる形で一つの舞台を作り上げます。

受講料 各 3,000 円  
対象：高校生以上、未経験者可

**1. 俳優ワークショップ** 講師：天野天街 定員：11名  
日程：11/19 (土)、12/10 (土)、17 (土) 14:00～17:00  
12/20 (火)、21 (水)、22 (木) 19:00～22:00



※申込者の書類選考あり

**2. 舞台美術ワークショップ** 講師：田岡一遠 定員：10名  
日程：11/19 (土)、26 (土)、12/3 (土) 14:00～17:00  
12/10 (土)、17 (土) (予備日 18 (日)) 13:00～18:00  
内容：天野天街 WS の舞台美術制作 参加者が製図、模型作りを行い、実際の舞台美術制作へと進んでいく



**3. 照明ワークショップ** 講師：花植厚美 定員：6名 ※申込者には事前  
日程：11/19 (土) 14:00～20:00  
20 (日) 13:00～17:00  
12/10 (土) 14:00～17:00 (講師不在、稽古見学のみ)  
17 (土) 14:00～20:00  
18 (日) 13:00～17:00



内容：照明機材についてや、プランニングのやり方、各セクションの役割について

応募方法 応募締切 11月12日 (土) までに

- ① 参加希望ワークショップ名 ② 参加者氏名 (ふりがな) ③ 人数 ④ 年齢  
⑤ 性別 ⑥ 住所 ⑦ 電話番号 (緊急連絡先) ⑧ 自己 PR  
を明記の上、メール又は FAX にて下記までお申込みください。

- ※ 12/20 (火)～22 (木) について舞台美術・照明 WS 参加者は、可能な時間から出席してください。  
※ 12/23 (金・祝) 本番については各 WS 参加者の拘束時間は、9:00～18:00 までになります。  
※ ワークショップは全日ご参加ください。

ワークショップ公演「雪をわたって」 12月23日 (金・祝) 15:00 開演 入場無料

上演許可番号 So Kitamura 2016 No. 0016 岡野宏文



## シルヴブレワークショップ「パントマイムでカラダの表情を遊ぶ」

言葉の壁をひよっと超えて、海外の大道芸フェスティバルでも人気のシルヴブレ。二人のパントマイムショーを観覧し、その後自分たちでも「カラダ」を使って「言葉」を話さずってどんなことが試してみましよう。

11月23日 (水・祝) 14:00～  
受講料 1,000 円 定員 20 名  
対象：高校生以上、未経験者可



応募方法 応募締切 11月16日 (水) までに

- ① シルヴブレワークショップ ② 参加者氏名 (ふりがな) ③ 人数 ④ 年齢  
⑤ 性別 ⑥ 住所 ⑦ 電話番号 (緊急連絡先)  
を明記の上、メール又は FAX にて下記までお申込みください。

パントマイム シルヴブレ  
柴崎岳史と堀江のぞみによるユニット。1999年結成、2000年3月、舞台で活動開始。常に独自の視点でのマイペースにオリジナルなマイム作品作りを目指す。

各ワークショップ申込先

四日市市文化会館 よんドラワークショップ参加申込係 宛 メール：oubo1@yonbun.com FAX：059-354-4093

※尚、受講料は初日までにお支払ください (初日当日のお支払も可能です) ※未成年者のワークショップへの参加は保護者の同意が必要です ※いずれも先着順となります (俳優 WS を除く)

よんドラ観劇ナビ

### 「ヨーロッパ企画」編

10月8日 (土) 17:00～ 第3会議室

チケット代 500 円  
(10/15の公演チケットをお持ちの方は無料)



講師：小島祐未子

ヨーロッパ企画公演の一週間前に、「観る」プロ  
小島祐未子氏による観劇ナビを開催します。

ヨーロッパ企画 第35回公演  
「来てけつかるべき 新世界」  
10月15日 (土) 好評発売中  
14:00 開演 (13:30 開場)

# ワンコインコンサート Vol.22

～「ランチタイム」に「1時間」「500円」で楽しめるカジュアル・コンサート～

秋の風が届ける、癒しの響き

## 村治奏一 ギターコンサート

10月21日 (金)

11:30 開演 (10:45 開場) 12:30 終演予定

全席自由 500 円 (チケットレス)



前売り券の販売はございません。直接会場でお支払ください。  
ご来場の際は、なるべくお釣りがないよう1コイン (500円) をご用意ください。

ちょっとしたうれしい特典サービス  
(プログラム持参で近隣のお店サービスがあります)

予定曲目  
フランシスコ・タレガ 「アルハシブラの思い出」  
村治奏一 「コタラスケッチ」  
スタンリー・マイヤーズ 「カヴァデーナ」ほか

曲目は変更になる場合がございます。

共催 レディオキューブ FM三重 企画・制作 (公財) 三重県文化振興事業団

マークの説明 …車いす席あり。文化会館窓口にて販売。 …おもいやりシートあり。文化会館窓口にて販売。 …同時解説イヤホンガイド実施。

第43回



# 市美展

日本画・洋画・彫刻・工芸・書道・写真(一般・高校生)

これまで作品を募集しておりました市美展が、審査を経ていよいよ一般公開となります。市民の皆さまの力作をぜひこの機会をご覧ください。

会期 10月1日(土)～9日(日) ※3日(月)は休館

時間 10:00～18:00 入場無料 但し、最終日は16:00閉館

会場 四日市市文化会館

日本画部門：第1展示室D	書道部門：第1展示室AB
洋画部門：第3・4展示室	写真部門：第4ホール
彫刻部門：第1展示室C	写真部門：展示棟ロビー(高校生)
工芸部門：第2展示室	

### 市美展表彰式

日時：10月9日(日) 13:00から  
場所：文化会館第3ホール

### 作品講評会

(審査員が展示作品の講評をします)  
日時：10月9日(日) 14:30から  
場所：各部門展示室において

### 今回も「来場者が選ぶ作品賞」をおこないます。

10月1日～6日の間に来館の方に、各部門の作品の中から、お気に入りの作品を1点ずつ投票していただけます。各部門のその得票数が一番の作品が表彰されます。ぜひともご協力ください。(10月7日発表予定)

主催／四日市市 協賛／(公財)岡田文化財団・(株)シー・ティー・ワイ・(一社)四日市市文化協会

# まちかどコンサート 2016

日常生活の中で、気軽に生の音楽に触れていただける「まちかどコンサート」  
観覧無料  
夕暮れのひとつとき、心がなごむコンサートにお越しください。

10月14日(金) 近鉄四日市駅1階 近鉄百貨店南口前  
シャンデリア広場



17:30～  
コット  
コト アンド エレクトーン  
KOTO & ELECTONEユニット「Cotto\*」  
(インストゥルメンタル)



18:00～  
エヌ カルテット  
N quartetto  
(クラシック & ポップス)



18:30～  
ハ-ラウ ナニ ハ 正 ナ オ カ ラウ ア エ  
Halau Nani Ha'ena © Ka Laua'e  
(ハワイアン)

主催 まちかどコンサート実行委員会  
協力 近鉄百貨店四日市店・近鉄日本鉄道近鉄四日市駅

## 第66回四日市市市民芸術文化実行委員会 ニューイヤーコンサート2017 ～羽ばたくわかももの～

### プログラム

第1部 小原芳美バレエスタジオ  
チャイコフスキー作曲  
バレエ音楽「白鳥の湖」  
作品20より 第2幕

指揮：古谷誠一 管弦楽：セントラル愛知交響楽団



第2部 ヴァイオリン 奥村 優  
メンデルスゾーン作曲 ヴァイオリン協奏曲 ホ短調 作品64  
第3部 管弦楽 セントラル愛知交響楽団  
ベートーヴェン作曲 交響曲 第5番 八短調 作品67「運命」



2017年1月15日(日) 14:00開演(13:00開場)  
全席指定 S席 3,000円(当日3,300円) A席 2,500円(当日2,800円)  
好評発売中 高校生以下1,000円(当日1,200円) A席区分からお選びください

第1ホール

チケット取扱

### 〔優待応募要領〕

対象は市内に在住、在勤、在学の方で満65歳以上の300人を、指定席3000円を1500円に、優待します。ご希望の方は郵便番号、住所、名前、電話番号、年齢を11月30日必着で〒510-0057 四日市市昌栄町21-10 文化協会「ニューイヤー2017」係にハガキ(1枚1名に限りますがご夫婦の場合は、その由を記入して2人可)でお申込みください。多数の場合は抽選とします。当選者には12月10日までに優待チケットを送付いたします。

お問い合わせは実行委員会 080-4222-3566 西村。

主催／四日市市 (一社)四日市市文化協会 四日市クラシックファンクラブ ニューイヤーコンサート2017実行委員会  
共催／(公財)四日市市文化まちづくり財団 助成／(公財)岡田文化財団



## 鎌田かおり ディナー コンサート

魅惑の楽器「マリンバ」の魅力を余すところなく伝える四日市市出身の鎌田かおりの演奏とグリル四日市・丹羽則夫シェフ特製ディナーコースをお楽しみください。

予定曲目  
●星に願いを  
●マイ・ハート・ウィル・ゴーオン  
●赤とんぼ 他

好評  
発売中

11月15日(火) 第4ホール  
受付 18:00  
ディナー 18:30  
演奏 19:30 6,500円  
(ディナー・コンサート・ワンドリンク・サービス料・税込)

チケット取扱い：四日市市文化会館窓口／グリル四日市 協力：グリル四日市

### オペラレクチャー

## プッチーニ「蝶々夫人への誘い」

四日市市民オペラ上演に先駆け、オペラの魅力にふれ、物語をより楽しくご覧いただくために、オペラ歌手でフェリス女学院大学教授の蔵田雅之氏をお招きし、オペラレクチャーを開催いたします。

第1回 10月2日(日) 10時～ 総合会館 視聴覚室  
「プッチーニの生涯と蝶々夫人の意義」

第2回 10月16日(日) 10時～ 本町プラザ ホール  
「原案からオペラ台本への道のり」

第3回 10月23日(日) 10時～ 文化会館 第3ホール  
「ちりばめられた日本の伝統音楽・さまざまな舞台演出」

四日市市民オペラのチケット購入者は無料



講師 蔵田雅之

### 受講料

1回 500円  
文化会館窓口にて  
発売中

文化会館窓口にて販売(午前9時～午後7時)。

電話予約。

チケットぴあにて販売 TEL: 0570-02-9999 24時間受付(Pコード入力)。

# 2016年10月の催物ごあんない

## October Event Schedule

チケットのお求め、その他については各主催者にお問い合わせ下さい。  
催物の予定は8月10日現在のもので、主催者の申請どおり作成しております。全ての催しが掲載されてはおりませんので、予めご了承ください。  
予定は変更になることがあります。

...当館主催事業 ...託児あり。詳細はお問い合わせ下さい。

	日付	催物	主催	TEL	開演	終演	入場方法
第1ホール	1(土)	T.M.R. LIVE REVOLUTION '16 - Route20 -	サンターフォークプロモーション	052-320-9100	18:00	20:00	指定席 7,800円
	5(水)	危険物取扱者保安講習	一般社団法人三重県危険物安全協会	059-226-8378	13:00	16:00	関係者
	11(火)	森昌子コンサート	株式会社夢グループ	0570-064-724	14:00 18:00	16:00 20:00	指定席 PS席 8,500円 SS席前売 6,800円 当日 8,000円 S席前売 5,500円 当日 7,000円
	14(金)	認知症サミット in Mie	認知症サミット in Mie 実行委員会	059-231-5107	14:00	18:00	自由席 無料(要整理券)
	16(日)	第5回 全国ファミリー音楽コンクール in よっかいち	全国ファミリー音楽コンクール実行委員会	059-354-8239	13:00	17:10	自由席 無料(要整理券)
	18(火)	山田たかお講演会	北伊勢上野信用金庫きたしん福寿会	059-354-9971	14:00	15:30	関係者
	21(金)	ワンコインコンサート 村治奏一ギターコンサート  	(公財) 四日市市文化まちづくり財団	059-354-4501	11:30	12:30	500円(チケットレス)
	28(金) 29(土)	第66回日本泌尿器科学会 中部総会	三重大学腎泌尿器外科学	052-957-2131	9:00	19:00	関係者
第2ホール	1(土)	フォンテ・クラシカ 第20回 ピアノコンサート	フォンテ・クラシカ	090-1749-1358	16:30	18:30	自由席 1,000円
	2(日)	ときめきコンサート	サクセスプランニング	0598-29-2269	13:00	15:30	指定席 S席 5,000円 A席 4,000円 自由席 3,000円
	9(日)	KAWAI Instructor's Concert	(株)河合楽器製作所三重事務所	059-351-2636	14:00	16:00	自由席 一般前売 2,300円 当日 2,600円 学生前売 1,500円 当日 1,700円
	10(月)	民謡・舞踊発表	四日市いづみ民謡会	059-353-7860	11:00	16:00	自由席 無料
	15(土)	よんどら ヨーロッパ企画『来てけつかるべき新世界』  	(公財) 四日市市文化まちづくり財団	059-354-4501	14:00	15:30	指定席 一般前売 3,000円 当日 3,300円 学生前売 1,500円 当日 1,600円
	22(土)	作曲家・加藤昌則のクラシック作曲家学科入門編 モーツァルト科  	(公財) 四日市市文化まちづくり財団	059-354-4501	14:00	15:30	自由席 受講料 1,000円
	23(日)	第66回四日市市民芸術文化祭 日本舞踊まつり	一般社団法人四日市市文化協会	059-351-3729	13:00	16:00	自由席 500円
	30(日)	第66回四日市市民芸術文化祭 創作舞踊・民謡会	一般社団法人四日市市文化協会	080-6296-6322	11:00	16:00	自由席 無料
第3ホール	5(水)	宅地建物取引士法定講習	公益社団法人全日本不動産協会三重県本部	059-351-1822	9:15	17:00	関係者
	7(金)	ヨガ	四日市ウェルネスクラブ	070-5444-2721	9:30	11:30	無料体験
	9(日)	第43回 四日市市美術展覧会表彰式	四日市市事務局(四日市市文化会館)	059-354-4501	13:00	14:30	無料
	20(木)	山登りベーシック塾 2016	三重県山岳連盟	059-346-2559	19:00	21:00	事前申込 1,000円
	22(土)	三重県私立学校保護者連合会講演会 「明日、笑顔になあれー 夜回り先生いのちの授業」水谷修先生	三重県私立学校保護者会連合会	090-2266-0989	13:30	15:10	無料
	23(日)	オペラレクチャー ブッチーニ「蝶々夫人への誘い」 第3回「ちりばめられた日本の伝統音楽・さまざまな舞台演出」 	(公財) 四日市市文化まちづくり財団	059-354-4501	10:00	12:00	受講料 500円
	25(火)	「成人したわが子の生活を考える会」第10回勉強会 生きづらさをかかえた人たちへの支援 ～学齢期・成人期～	成人したわが子の生活を考える会	090-4117-8814	10:00	11:45	事前申込 1,000円
	25(火)	四日市ビデオクラブ映写会	四日市ビデオクラブ	059-353-8418	13:30	16:00	無料

	日付	催物	主催	TEL	開演	終演	入場方法
第4ホール	1(土) 9(日)	第43回四日市市美術展覧会 (3月休館 最終日は～16:00) 写	四日市市 事務局 (四日市市文化会館)	059-354-4501	10:00	18:00	無料
	12(水)	小林ひろつぐ市政報告会	小林ひろつぐ後援会	059-353-1818	18:30	20:30	無料
	14(金)	認知症サミット in Mie 懇親会	認知症サミット in Mie 実 行委員会	059-231-5107	18:00	21:00	有料
	15(土)	みんなで愛唱歌を歌う	どんぐり童謡の会	090-1232-6465	10:00	11:30	無料
	15(土)	ダンスパーティー	フレンド	059-364-6447	13:30	16:00	入場料 500円
	21(金)	ヨガ	四日市ウェルネスクラブ	070-5444-2721	9:30	11:30	無料体験
	30(日)	ハーモニカ四日市 第11回ワンドリンク・コンサート	ハーモニカ四日市	052-831-8077	13:00	15:20	無料

会場	日付	催物	主催	TEL	入場方法
第1・2・ 3・4 展示室	1(土)～9(日) (3月休館)	第43回 四日市市美術展覧会 写 (10:00～18:00 最終日は～16:00)	四日市市 事務局 (四日市市文化会館)	059-354-4501	無料
第1 展示室 CD	10(月)	書芸連席上揮毫試験 (9:30～16:00)	三重県書道芸術家連盟	0594-31-6696	関係者
第4 展示室	10(月)～12(水)	桜パレット会作品展 (10:00～17:00 初日は11:00～ 最終日は～16:00)	桜パレット会	059-326-1258	無料
第1 展示室 CD	13(木)～16(日)	藤墨会水墨画作品展 (9:00～17:00 初日は13:00～ 最終日は～16:00)	藤墨会	059-345-5743	無料
第3 展示室	13(木)～16(日)	第5回 四日市草仏展 (9:00～17:00 初日は13:00～ 最終日は～15:00)	仏像	059-228-1533	無料
第4 展示室	15(土)～16(日)	Welcome Kitte 展 2016 (15日 9:30～16:30 16日 9:30～16:00)	四日市郵趣会	059-256-0610	無料
第3 展示室	19(水)～23(日)	日報連写真展 (9:00～17:00 最終日は～16:00)	日本報道写真連盟中部本部	059-346-6788	無料
第1 展示室 AB	21(金)～23(日)	四光会絵画展 (9:30～17:30 最終日は～16:30)	四日市大学コミュニティカレッジ 四光会	059-365-6615	無料
第4 展示室	21(金)～23(日)	あしみ会展 (10:00～16:30 最終日は～16:00)	あしみ会	059-345-0792	無料
第1 展示室 CD	22(土)～23(日)	リフォーム相談会 (10:00～17:00)	洋洋住研株式会社	059-333-2522	無料
第1・3・4 展示室	25(火)	みえ高校生就職ガイダンス (北勢地域) (13:30～15:30)	三重労働局 四日市・桑名・鈴鹿公共職業安定所	059-353-5569	高校生徒、教諭、 企業担当者
常設展示室	22(土)～ 12/11(日)	現代萬古陶芸展 (9:30～16:30) 写	(公財) 四日市市文化まちづくり財団	059-354-4501	無料

### + 工事による利用制限のお知らせ +

改修工事のため平成29年2月～3月にご利用いただけない期間があります。ご不便をおかけしますが、よろしくお願い致します。

第3ホール 2/1(水)～3/3(金)の間で 平日を中心に14日間程度  
 第4ホール 2/1(水)～3/10(金)の間で 平日を中心に15日間程度  
 第1・2・3会議室 和室 2/1(水)～28(火)の間で 平日を中心に13日間程度  
 第1リハーサル室 第3練習室 2/1(水)～3/3(金)の間で 平日を中心に20日間程度  
 第2リハーサル室 第1・2練習室 2/1(水)～3/3(金)の間で 平日を中心に16日間程度  
 第1・3・4展示室 2/21(火)～28(火)

日程は変更になる場合もあります。

詳細は

四日市市文化会館 (059-354-4501) へ  
お問い合わせください。

Connect with the Best  
SUMITOMO ELECTRIC GROUP  
住友電装

Hearful radio<sup>3</sup> with you  
**Mie's No.1**  
Radio Station fmmie.jp  
radio<sup>3</sup>  
Tel: 76.9MHz, 76.9MHz, 76.9MHz, 76.9MHz  
Toba: 82.1MHz, 82.1MHz, 82.1MHz, 82.1MHz  
Miyagawa: 84.9MHz, 84.9MHz, 84.9MHz, 84.9MHz  
Ogino: 23.2MHz, 23.2MHz, 23.2MHz, 23.2MHz  
Osaka: 85.4MHz, 85.4MHz, 85.4MHz, 85.4MHz  
Wachi: 75.8MHz, 75.8MHz, 75.8MHz, 75.8MHz  
Kumano: 85.7MHz, 85.7MHz, 85.7MHz, 85.7MHz

1st Anniversary  
お問合せ / 四日市市松坂町1丁目6番21  
059-340-5328

自然と、お庭が好きになる  
**LEONE**  
こちらの広告を  
お持ちいただいた方に  
LEONEバッグを  
プレゼント

時代をリードするテクノロジー集団  
**SANTO**  
http://www.santokogyo.co.jp/  
【提携品目】  
工事部門 配管設備エンジニアリング業務及び施工  
電子部門 自動車向けガラスアセンブリ加工  
株式会社 三東工業所  
〒510-0874 三重県四日市市河原町122番地01  
TEL: 059-346-1311 FAX: 059-346-6315

# 四日市市茶室 泗翠庵

月曜休館  
月曜日の時は  
その翌平日

毎月4のつく日「4日・14日・24日」は、  
四日市産の抹茶をご賞味いただけます。

■立礼席(いす席)入席は、できるだけ15:40までをお願いします。  
四季折々の床を拝見しながら、いすとテーブルでお気軽に和菓子とお抹茶を。

- 毎日呈茶 10:00～16:00 一服 400円 ※三重県観光バスポート等の割引制度があります。
- サービスデー 10月6日(木)第1木曜日  
和菓子に時季のものを添えて、ご提供いたします(数量限定)
- 全国小京都和菓子めぐり 10月9日(日)  
全国の小京都と呼ばれる町から、その地にゆかりのある季節に合った和菓子を取り寄せ、ご提供いたします。  
長野県飯田市 船橋屋本店「栗里亭」30個限定(無くなり次第、通常の和菓子)  
(丹精込めて練り上げた栗きんとんをわらび餅でつつんだ和菓子)



## ■屋外席 茶道体験教室「野点を楽しむ集い」

屋外でのお茶のいただき方を習ってみませんか。  
(雨天時は広間で通常の茶道体験を行います。)  
体験教室は作法に詳しくなくても、間違っても大丈夫。  
先生方が丁寧に教えてくださいます。  
お気軽にご参加ください。

申込締切  
10月11日  
必着

10月23日(日) 10:00～12:00  
会場:「泗翠庵」庭園 講師:四日市茶道教授連盟 表千家流  
定員:20名 受講料:1,000円 持ち物:扇子、懐紙、黒文字(当日貸出可)

申込方法:講座名、代表者の住所・氏名・電話番号、受講者数を記載して、ハガキ、FAXもしくは電話で泗翠庵へ申し込みください。  
※応募多数の場合、抽選により受講者を決定させていただく場合がございます。

お申し込み・お問い合わせ TEL・FAX 059-352-4960 〒510-0074 鶴の森一丁目13-17

「いいね!四日市」無料動画サイト「YouTube」において、泗翠庵が紹介されています。

コピー・プリンタ・パソコン  
ネットワークなど  
システム構築の導入は、  
三重県下納入実績豊富な  
弊社にご相談ください。

いつも時代の前にいる

トータルオフィスプランナーとしてシステムを構築しています!

YJC  
株式会社  
四日市事務機センター

〒510-0891 三重県四日市市安島2-18-7

tel.059-346-5411

四日市事務機センター  
http://www.yj-c.co.jp  
yj-c@yj-c.co.jp

Canon キヤノン  
Kyocera キョーセラ

鈴鹿の物産&ごま製品フェア

10月1日(土)2日(日) 10/7(日) 特別企画  
10月1日(土)～7日(金)  
10時～17時 じばさん三重名品館1F  
ごはん鍋と土鍋大販売!!

鈴鹿の物産の値引きセールとごま製品のお値打ち販売。

じばさん三重の貸会議室をぜひご利用ください! 貸会議室のネット予約受付可! じばさん三重の貸会議室をぜひご利用ください! 貸会議室のネット予約受付可!

【公財】三重北勢地域地産振興センター 四日市市安島一丁目3番18号(近鉄四日市駅西へ徒歩5分) TEL/FAX (059) 333-8101 (じばさん三重名品館)

『交通事故・借金問題・相続・離婚・不動産・その他法律問題』で  
「安心してご相談ください! お困りではありませんか?」  
お一人お一人私がお丁寧に対応します!

近鉄四日市駅から徒歩1分! 南改札口(東口)すぐ!  
◆土曜日や夜間も対応可(予約制)◆

◆交通事故被害者相談・借金問題のご相談は無料です◆  
◆一般法律相談料(初回)30分 5,000円(税別)◆

尾市法律事務所  
弁護士 尾市淳二 (三重弁護士会所属)  
〒510-0891 四日市市安島2-18-7 3階302号室(1階217号室の隣)

TEL 059-350-2080

掲載広告 1カ月 ¥18,900

お問い合わせは…  
(公財)四日市市文化まちづくり財団  
文化振興グループ 催物ごあんない 担当者まで  
TEL 059-354-4501

募 集

文化会館・泗翠庵へお越しの皆さまへ 駐車場・周辺案内図

JAパーキング 30分 120円  
3時間以上24時間以内  
720円(1日上限料金)

くすの木パーキング 30分 170円  
5時間以上24時間以内  
1,700円(1日上限料金)

市役所

●会館駐車場には限りがございます。公共交通機関をご利用下さい。  
●近隣の商業施設および個人の駐車場などへの無断駐車はおやめ下さい。  
●会館周辺の道路は全面駐車禁止です。会館駐車場が満車の場合、有料となりますが、「JAパーキング」および「くすの木パーキング」をご利用下さい。  
●「JAパーキング」は、第4駐車場まで満車となった日に限り、文化会館にて1時間分の無料駐車券を交付します。19:00までに駐車券をご提示下さい。

(公財)四日市市文化まちづくり財団の文化振興事業をご支援いただいている企業のみなさまです。

【事業協賛】公益財団法人 岡田文化財団  
【カルチャーサポート企業一覧】学校法人暁学園/株式会社アビ・コミュニティ/エフエムよっかいち株式会社/株式会社大津屋/加藤塗料株式会社/釜屋株式会社/北伊勢上野信用金庫/株式会社グリーンズ株式会社/五光商會/佐治陶器株式会社/株式会社サンエイ工務店/三岐鉄道株式会社/株式会社三東工業所/株式会社シー・ティー・ワイ/昭永工業株式会社/株式会社昭和産業/株式会社シリックス新生ビルテック/株式会社名古屋支店/住友電装株式会社/株式会社扇港電機/太陽化学株式会社/大和ハウス工業株式会社四日市支店/東海棉興株式会社/東芝エルティールエンジニアリング株式会社/東電電機株式会社/日本トランスシティ株式会社/有限会社荻村製茶/フコク印刷工業株式会社/藤井燃糸株式会社/富士電機株式会社三重工場/富士電設株式会社/株式会社ふじや本店/藤原工業株式会社株式会社プラトンホテル/文化会館フードサービス株式会社/三重エフエム放送株式会社/三重北農業協同組合/株式会社三重銀行/三重県舞台管理事業協同組合/三重テレビ放送株式会社/水九印刷株式会社みなと総合法律事務所/株式会社宮崎本店/株式会社みやた/森寺工機株式会社/株式会社四日市市生活環境公社/四日市商工会議所/株式会社四日市事務機センター